

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke  
**B E R N A**

Typ  
D 330 BF 4 x 2

Typenschein-Nummer  
CH **3092 58**

Hersteller  
Erkennungsmerkmale  
Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten  
auf Hersteller-Plakette = "D 330 BF"

Herstellerplakette  
Fahrgestellnummer  
Motorkennzeichen  
Hauptimporteur  
Geprüftes Fahrzeug  
links, beim Einstieg  
vorn, oben, auf linkem Längsträger, hinter Stossbalken  
"D 4 KT" links, vorne seitlich auf Motorblock

Prototyp \_\_\_\_\_ Unveränderliche Zeichen im Typencode **D 330 BF**

**Fahrgestell**  
Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
Getriebe \*)  
Anzahl Gänge \*)  
Betriebsbremse V=drucklufthydr./H=Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler auf HR  
Hilfsbremse ) Federspeicher abstufbar, auf HR, Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösevorrichtung aus HA-Kreis, mech. Lösevorrichtung: Spindel an Zylinder  
Feststellbremse Staudr. n. abstufbar, a. W. zus. TELMA od. Retarder  
Dauerbremse Niveauekontr. m. Summer/Doppelmanometer + Warndr. Anz.  
2-Kreis-Kontrolle

**Motor**  
Marke SAURER Typ D 4 KT  
Bauart Reihe Takte 4  
Treibstoff D Lage vorn  
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
Bohrung 130 Hub 150  
Hubraum 11940 Steuer-PS 60,81  
Leistungs-PS 315 DIN bei U/min 2000  
Lärm \*) dB/A bei U/min \*)  
Schalldämpfer 1 Topf 250x300x1000 od. 1100 mm  
Abgasprüfung BOSCH-SZ 3,8 (1000 min<sup>-1</sup>)  
BACHARACH 4,0

**Karosserie**  
Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
Sicherheitsgurten - Rückspiegel beidseitig  
Unterlegkeil 1/ 430x150x200 Zugvorrichtung nach Wunsch  
Diebstahlsicherung -  
Anzahl Plätze t 2-6 v 2-6 M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
Masse §)  
Länge innen 6450 Achsabstand 3700 \*\*)  
Breite 2300 Doppelachse v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
Höhe 2896 Spurweite v 1990 h 1710  
Ueberhang s \_\_\_\_\_ v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_ Spurweite v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
h 1650 Spurweite v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
h 1100 Spurkreis l 13600 r 13600

**Gewichte**  
vorn \_\_\_\_\_ hinten \_\_\_\_\_ total \_\_\_\_\_  
Leergewicht je nach Aufbau §)  
Nutzlast \_\_\_\_\_  
Gesamtgewicht 16000  
Fabrikgarantie 8500 13000 19000  
Reifengrösse 11.00 - 20 11.00 - 20 (Varianten +)  
Ply/bar 16 / 7,75 16 / 7,75 vgl. Bemerkungen)  
Tragkraft 6500 11500  
für V max 100 km/h 100 km/h  
Garantierte Anhängelast gebremst \_\_\_\_\_  
Garantierte Anhängelast ungebremst \_\_\_\_\_  
Garantiertes Gesamtzuggewicht 65 000  
Geprüfte Anhängelast 34 000  
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 65 - 107 km/h  
Höchstgeschwindigkeit gemessen \_\_\_\_\_ km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung §)	
Fernlichter	HCR H <sup>4</sup> (E)
Abblendlichter	HCR H <sup>4</sup> (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	WBC CH 1 0133 02
Bremslichter	WBC CH 1 0133 02
Richtungsblinker	v 1 (E) (4 Stück) s V= 2a (E) h wie Schlusslicht
Rückstrahler	v _____ s _____ h I (E)
Markierlichter	v A (E) s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/links kombiniert
Scheibenwischer	2/Blatt _____ mit/ohne Waschanlage
Warmvorrichtungen	BOSCH O 320 146 001 / 007 (CH 5 0301 07) oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper		
Marke und Typ	B E R N A	D 330 BF	4 x 2
Typenscheinnummer	CH 3092 58		
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total 2 - 6		vom
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS	60,81
Gesamtgewicht	16000	Hubraum	11940

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**
**\*) Geräuschemessung nach BAV**

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen ZF S6 - 90 + WSK  
FULLER RTO 12513  
ZF K oder S - 130 B oder 130 S  
ZF 4S - 150 GP mit oder ohne WSK und Retarder

mit den Antriebsachsen 3,75 - 7,61 : 1

Nahfeld : 94,0 dB/A bei 2225 min<sup>-1</sup> mit Horizontal-Auspuffaustritt  
95,5 dB/A bei 2200 min<sup>-1</sup> mit Vertikal-Auspuffaustritt

**\*\*) Radstandvarianten** : 3250 mm, 3100 mm, 4500 mm und 5000 mm.

**+) Reifenvarianten** : 12 R 22.5 , 16 PR, V= 6500 (8,0) / H= 11500 (8,0) , 100 km/h  
12.00-20 , Multi, 7500 (7,75) / 13000 (7,75) , 100 km/h  
11.00 R 20, 16 PR, 6500 (8,0) / 11500 (8,0) , 100 km/h ) Spur unverändert  
12.00 R 20, 16 PR, 6600 (7,75) / 11800 (7,75) , 100 km/h

§) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.  
Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegekeil mit 19'000 kg geprüft.

Bern, 13. - 16.11.1978  
Ort und Datum der Prüfung